ACTIVIDAD DIDÁCTICA

LA INMIGRACIÓN EN LA PRENSA ESPAÑOLA

Jorge Martínez Jiménez

- **Objetivos**:
  - Familiarizarse con varios tipos de prensa española en el aula.
  - Reforzar los aspectos lingüísticos generales de la lengua española (gramática, redacción y estilo).
  - Despertar en el alumnado a través de la lectura y el debate el espíritu critico y educativo, así como el habito lector.
  - Debatir sobre el tema de la inmigración.
- **Nivel:** C1
- **Tipo de aprendices:** alumnos polacos de enseñanza secundaria bilingüe (modelo de inmersión). Curso: segundo de bachillerato.
- **Destrezas/habilidades:** expresión escrita, expresión oral, comprensión lectora.
- **Tarea del profesor:** dar instrucciones, responder a las posibles dudas y orientar en la actividad. Corregir los errores en cada una de las actividades o fases (propiciando la autocorrección).
- **Dinámica:** individual, en parejas y todo el grupo.
- **Tiempo:** 3 sesiones de 90 minutos.
- **Materiales:** cuadernillo con la actividad completa, pizarra, varios periódicos españoles en papel, ordenadores con conexión a internet.

1.Para comenzar, en parejas buscad en Internet las versiones digitales de los diversos periódicos que se publican en español. Posteriormente, haced una lista con todos los que hayáis encontrado.

2.Intentad encontrar en algunas de las versiones digitales que habéis consultado alguna noticia relacionada con la inmigración. Después de leerla, haced un breve resumen de la misma ante la clase.

3. ¿Qué tipo de país es el tuyo con respecto al fenómeno de la inmigración? ¿Es una tierra de emigración o inmigración?

4. ¿Sabes algo sobre la inmigración en España? ¿Crees que es un país abierto o cerrrado a la llegada de extranjeros?

KAPITAŁ LUDZKI NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI
MINISTERSTWO EDUKACJI NARODOWEJ
ORE Ośrodek Rozwoju Edukacji
PTN Polskie Towarzystwo Neofilologiczne
UNIA EUROPEJSKA EUROPEJSKI FUNDUSZ SPOŁECZNY
Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

📖 **A continuación, lee la siguiente noticia relacionada con la inmigración en España:**

«Nunca olvidaré su mirada»

GRAN TARAJAL (FUERTEVENTURA). PABLO MUÑOZ

Domingo Trujillo, patrón[1] **del «Salvamar Atlántico», apenas ha podido conciliar el sueño desde que el martes viera cómo desaparecían bajo las aguas quince de las 31 personas a las que intentaban salvar. Sabe que ni él ni sus compañeros de tripulación cometieron errores. Pero no puede olvidar el infierno que se abrió ante sus ojos cuando la frágil** patera[2] **volcó por el pánico de sus ocupantes**

El patrón del «Salvamar Atlántico», un barco de Salvamento Marítimo de 20 metros de **eslora**[3], con base en el puerto de Gran Tarajal, sabe que este tipo de rescates es, como él mismo explica de forma gráfica, una «ruleta rusa», sobre todo cuando hace mal tiempo, y las mafias utilizan cada día **barcazas**[4] más **cochambrosas**[5] en las que hacen viajar a un mayor número de personas, siguiendo la lógica siniestra de máximo beneficio, mínimo coste. Es consciente de que un momento de pánico de los «sin papeles» hace naufragar en segundos ese cascarón de nuez. Pero aun así, Domingo todavía no ha podido digerir el golpe: «Ahora repaso una y otra vez lo sucedido, por si hay alguna forma de mejorar cómo actuamos», asegura a ABC, mientras admite que «no sé si podría aguantar otro suceso como éste».

La noche del lunes al martes había comenzado bien para la tripulación del «Salvamar Atlántico», formada por tres hombres. A las 22.15 la Guardia Civil había

---

[1] **PATRÓN**: m. El que manda y dirige un pequeño buque mercante. Mar. Hombre de mar encargado del gobierno de una embarcación menor.
Otros significados: 1. m. y f. Defensor, protector.
2. Que tiene cargo de patronato.
3. Santo titular de una iglesia.
4. Protector escogido por un pueblo o congregación, ya sea un santo, ya la Virgen o Jesucristo en alguna de sus advocaciones.
5. Dueño de la casa donde uno se aloja u hospeda.
6. Amo, señor.
7. Modelo que sirve de muestra para sacar otra cosa igual.
FIG. ESTAR CORTADO POR EL MISMO PATRÓN: loc. Dícese de una persona o cosa en la que se advierte gran semejanza con otra. "Tanto el jefe como su secretario están cortados por el mismo patrón, así que no le hagas caso a ninguno de los dos".

[2] **PATERA:** Es una pequeña embarcación muy rudimentaria en la que viajan hacinados (es decir, amontonados, juntos sin orden..) inmigrantes de origen generalmente magrebí o marroquí con la intención de arribar a las costas españolas.

[3] **ESLORA:** f. Mar. Longitud que tiene la nave sobre la primera o principal cubierta desde el codaste a la roda por la parte de adentro.

[4] **BARCAZA**: aumentativo de barca.
1. f. Lanchón para transportar carga de los buques a tierra, o viceversa.

[5] **COCHAMBROSO**: adj. fam. Lleno de cochambre. COCHAMBRE: De cocho, puerco.
1. amb. fam. Suciedad, cosa puerca, grasienta y de mal olor.

KAPITAŁ LUDZKI NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI
MINISTERSTWO EDUKACJI NARODOWEJ
ORE Ośrodek Rozwoju Edukacji
PTN Polskie Towarzystwo Neofilologiczne
UNIA EUROPEJSKA EUROPEJSKI FUNDUSZ SPOŁECZNY
Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

pedido sus servicios para que rescatasen a los 28 tripulantes de una patera ya **interceptada**[6] a tres millas del faro de la Entallada. La operación se realizó con éxito y los tripulantes comentaron animadamente la **peripecia**[7] mientras tomaban un café, ya en puerto, a la espera de nuevas **contingencias**[8]. «A la una de la madrugada -relata Trujillo- recibimos un segundo aviso de la Guardia Civil. Un inmigrante a bordo de una patera en dificultades había subido a un **pesquero**[9] y el patrón solicitaba ayuda urgente. Ellos no podían ir porque estaban auxiliando a otras dos barcazas. Pedimos, como siempre últimamente, la presencia de dos guardias civiles. A la una y veinticinco **zarpamos**[10]».

«Sabíamos que iba a ser complicado»

«El pesquero nos comunicó que se encontraban a 23 millas de Gran Tarajal (42,5 kilómetros de la costa). Siempre en permanente contacto con él -continúa el patrón- nos dirigimos a su encuentro. Había fuerte **marejada**[11], viento de nordeste de fuerza 5, las nubes habían ocultado la luna y caía algo de lluvia. Ya en esos momentos sabíamos que el rescate iba a ser complicado, aunque no más que en otras ocasiones. Hasta las tres y media de la madrugada no los **avistamos**[12]. El pesquero navegaba de **popa**[13], despacito, y **remolcaba**[14] la patera porque se le había parado el motor. No habían intentado huir, sabían que en esas condiciones jamás podrían alcanzar la costa y el salvamento era su única salida». Una vez que el pesquero dejó de dar remolque a la patera y tras iluminar la zona con potentes focos, Domingo Trujillo ordenó la **maniobra**[15] de abarloamiento (colocar en paralelo la embarcación de salvamento con la de los inmigrantes) a una cierta distancia, para después lanzar los **cabos** [16]con el objetivo de acercarse y

---

[6] De **INTERCEPTAR**: 1. tr. Apoderarse de una cosa antes que llegue a su destino.
2. Detener una cosa en su camino.
3. Interrumpir, obstruir una vía de comunicación.
Sin.: estorbada, obstaculizada, opuesta, entorpecida, obstruida.

[7] **PERIPECIA:** sin.: suceso, accidente, incidente, caso, ocurrencia, circunstancia, hechos, acaecimiento.

[8] **CONTINGENCIAS:** sin.: destinos, fatalidades, casualidades, eventualidades, suertes, fortunas.

[9] **PESQUERO:** embarcación relacionada con la pesca.

[10] **ZARPAR:** 1. tr. Mar. Desprender el ancla del fondeadero. Ú.
2. intr. Salir un barco o un conjunto de ellos del lugar en que estaban fondeados o atracados.
ZARPAMOS: sin.: PARTIMOS, MARCHAMOS, SALIMOS, DESATRACAMOS, ATRACAMOS, ANCLAMOS, ENTRAMOS.

[11] **MAREJADA:** 1. f. Movimiento tumultuoso de grandes olas, aunque no haya borrasca.

[12] SIN. : DIVISAMOS, DESCUBRIMOS, PERCIBIMOS, VEMOS, ADVERTIMOS, ALCANZAMOS, VISLUMBRAMOS, OBSERVAMOS.

[13] **POPA:** 1. f. Parte posterior de una embarcación.

[14] **REMOLCAR**: tr. Mar. Llevar una embarcación u otra cosa sobre el agua, tirando de ella por medio de un cabo o cuerda.

[15] **MANIOBRA:** f. Cualquier operación material que se ejecuta con las manos. Mar. Faena y operación que se hace a bordo de los buques con su aparejo, velas, anclas, etc.
SIN.: ARDID, TRETA, ARTIMAÑA, ESTRATAGEMA, TRAMPA, AMAÑO, ENGAÑO.

[16] **CABO:** Mar. cuerda de atar o suspender pesos.
EXPRESIÓN: ATAR CABOS: 1. fr. fig. Reunir o tener en cuenta datos, premisas o antecedentes para sacar una consecuencia. "He ido atando cabos y he llegado a la conclusión de que la culpa del estropicio la tenía tu ayudante".

KAPITAŁ LUDZKI NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI
MINISTERSTWO EDUKACJI NARODOWEJ
ORE Ośrodek Rozwoju Edukacji
PTN Polskie Towarzystwo Neofilologiczne
UNIA EUROPEJSKA EUROPEJSKI FUNDUSZ SPOŁECZNY
Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

proceder al rescate. Se hizo por **estribor**[17], lanzando una cuerda desde **proa**[18] y otra desde popa. La barcaza, por el sobrepeso de los 31 ocupantes, apenas podía sacar un par de palmos del agua. Pero incluso así no hubo mayores problemas en esta primera fase.
Sin embargo, en sólo unos segundos todo cambió. «Como siempre, a través de la megafonía y a voces les ordenamos que permaneciesen todos sentados para no desequilibrar la patera», dice el patrón. «Sin embargo, cuando sólo habíamos subido a dos inmigrantes a bordo se desató el pánico en el resto.

Hubo un golpe de mar y, a pesar de que insistimos en que permaneciesen quietos para un rescate ordenado, algunos intentaron ponerse a salvo de cualquier forma, por proa y por popa. Se pusieron de pie y la barcaza se inclinó primero y volcó después»...

La reacción fue inmediata: lanzar al agua todos los **chalecos salvavidas**[19] y cualquier cosa susceptible de flotar para que los inmigrantes pudieran **asirse**[20] a ellas. Domingo paró máquinas, comunicó lo sucedido al pesquero para que colaborase en la búsqueda, solicitó más ayuda y **se sumó**[21] al desesperado rescate. Uno a uno, a pulso, los tres tripulantes y los dos agentes fueron sacando de las aguas a 14 personas. «A algunos los encontramos durante el **rastreo**[22], otros habían desaparecido, incapaces de luchar después de una **travesía**[23] de más de ocho horas sin poder moverse, en posición fetal, **ateridos**[24] de frío y cubiertos con un montón de ropa, que al contacto con el agua se convierte en un peso muy difícil de llevar que los arrastra hasta el fondo... Probablemente ni siquiera sabían nadar, o no estaban en condiciones de hacerlo». El patrón recuerda en especial el salvamento de uno de ellos, durante el cual el inmigrante perdió toda su ropa. Ya en cubierta, hubo que proceder a reanimarlo para que expulsase el agua que había tragado, tuvo vómitos y acabó en el hospital, pero vivo.

La mar, otro sitio donde reposar

Peor aún fue lo que le sucedió a 15 de sus compañeros. «Su mirada se te queda grabada para siempre. Miraban horrorizados, los estás viendo y segundos después los dejas de ver... Aunque no es la primera ni la última vez que suceden cosas así, esas imágenes me van a pasar factura durante mucho tiempo», dice el patrón. «Es un palo, no sólo lo que vives en ese momento sino también lo que vino después».

[17] **ESTRIBOR:** m. Mar. Banda derecha del navío mirando de popa a proa.
[18] **PROA**: f. Parte delantera de la nave, con la cual corta las aguas, y por ext., parte delantera de otros vehículos
[19] **CHALECO SALVAVIDAS**: El chaleco destinado a mantener a flote en el agua a quien lo lleva, en caso de necesidad.
[20] **ASIRSE**: sin.: AGARRARSE, COGERSE, AFERRARSE, ENGANCHARSE.
[21] **SE SUMÓ**: sin.: INCORPORÓ, REUNIÓ, JUNTÓ, AGREGÓ.
[22] **RASTREO**: sin.: BÚSQUEDA, EXPLORACIÓN, SONDEO, RECONOCIMIENTO, INDAGACIÓN, AVERIGUACIÓN.
[23] **TRAVESÍA:** sin.: CAMINO, RECORRIDO, TRAYECTO, ITINERARIO, ATAJO, CRUCE, CARRERA, TRECHO.
[24] **ATERIDO:** DE ATERIR. Sin.: helados, fríos, congelados.

KAPITAŁ LUDZKI NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI
MINISTERSTWO EDUKACJI NARODOWEJ
ORE Ośrodek Rozwoju Edukacji
PTN Polskie Towarzystwo Neofilologiczne
UNIA EUROPEJSKA EUROPEJSKI FUNDUSZ SPOŁECZNY
Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

El mar no devolvió ayer ninguno de los cuerpos. En realidad, no se espera que aparezca ninguno. Navegarán entre las aguas y acabarán en medio del Atlántico. «Bueno, la mar es otro sitio donde reposar. Si encuentran alguno se le enterrará en un **nicho**[25] que tendrá como única inscripción un número y la fecha del naufragio de la patera. Irá un sacerdote a dar un **responso**[26] y alguien del **Cabildo**[27]...», dice con cierto escepticismo el responsable de Salvamento Marítimo de Las Palmas, que está en Fuerteventura para apoyar a sus hombres en estos momentos difíciles y estudiar lo sucedido. Y tiene razón.

1. EJERCICIOS

1. **Despues de leer el texto, realiza los siguientes ejercicios sobre el texto:**

Explica las siguientes expresiones y pon ejemplos de uso:

CONCILIAR EL SUEÑO (líneas 6-7)

ABRIRSE ANTE LOS OJOS DE ALGUIEN (línea 10)

DE FORMA GRÁFICA (línea 14)

RULETA RUSA (línea 14)

LOS SIN PAPELES (línea 17)

NO /PODER DIGERIR UN GOLPE (línea 18)

SACAR UN PALMO/ DOS PALMOS (línea 45)

DESATARSE EL PÁNICO (líneas 49-50)

UN GOLPE DE MAR (línea 52)

A PULSO (línea 57)

---

[25] **NICHO**: Concavidad en el espesor de un muro, para colocar en ella una estatua, un jarrón u otra cosa. cualquier concavidad formada para colocar una cosa; como las construcciones de los cementerios para colocar los cadáveres.
[26] **RESPONSO**: m. Responsorio que, separado del rezo, se dice por los difuntos. RESPONSORIO: m. Ciertas preces y versículos que se dicen en el rezo después de las lecciones en los maitines y después de las capítulas de otras horas. EXPRESIÓN: DAR UN RESPONSO: dar una regañina. "¡Vaya responso que me ha dado el jefe hoy!"
[27] **CABILDO**: Cuerpo o comunidad de eclesiásticos capitulares de una iglesia catedral o colegial.

KAPITAŁ LUDZKI NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI
MINISTERSTWO EDUKACJI NARODOWEJ
ORE Ośrodek Rozwoju Edukacji
PTN Polskie Towarzystwo Neofilologiczne
UNIA EUROPEJSKA EUROPEJSKI FUNDUSZ SPOŁECZNY
Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

EN CUBIERTA (línea 64)

QUEDAR GRABADO ALGO A ALGUIEN (línea 67)

PASAR FACTURA (línea 69)

SER UN PALO (línea 70)

DAR UN RESPONSO (línea 75-76)

2. **En parejas, intercambiad vuestras impresiones sobre el artículo y contestad a las preguntas:**

1.-¿A qué mirada hace referencia el título?

2.-¿Quién es Pablo Muñoz?

3.-¿De qué trata esta noticia?

4.-¿Cuál es *la lógica siniestra de máximo beneficio, mínimo coste* (línea 16)?

5.-¿Cuáles fueron las maniobras que se realizaron para el rescate?

6.-¿Se puede decir que el rescate fue un éxito? ¿por qué?

7-¿Por qué zozobró la patera?

8.-¿A qué dificultades tuvo que hacer frente el cuerpo de rescate?

9.-¿Cuál era la tónica general en cuanto al estado de ánimo de los rescatadores? ¿por qué?

10.-¿Qué significa "la mar, otro sitio donde reposar" (línea 69)?

11.-El artículo finaliza con las siguientes palabras: "Y tiene razón".¿Quién tiene razón? ¿y estás de acuerdo con que tenga razón? ¿por qué?

2. ☺😐☹💣 DEBATE

A continuación, propondremos varias líneas de debate en torno al tema a través de las siguientes enunciados:

1.-En busca de la otra orilla: la patera. El comercio que hay detrás. Tejemanejes con la vida.

2.-Las cifras en cuanto a los náufragos de las pateras son interminables. Búsqueda de responsabilidades.

KAPITAŁ LUDZKI NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI
MINISTERSTWO EDUKACJI NARODOWEJ
ORE Ośrodek Rozwoju Edukacji
PTN Polskie Towarzystwo Neofilologiczne
UNIA EUROPEJSKA EUROPEJSKI FUNDUSZ SPOŁECZNY
Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

3.- Negociar con la vida: el papel de las mafias.

4.- ¿Qué les espera en realidad al llegar a la orilla? Derechos de los sin papeles –si tienen alguno.

5.- ¿Somos sensibles a este problema social o nos han insensibilizado los medios o una realidad que no nos concierne o no queremos que nos concierne?

6.- De dónde vienen y adónde van las pateras.

3. Por último, Escribid en parejas una propuesta de actuación para el Gobierno español en materia de inmigración, según vuestro punto de vista personal sobre el tema.

🗁¿SABÍAS QUE ....?

🗁 El gobierno marroquí hace la vista gorda en relación al problema de inmigrantes de su país, aunque recientemente han aceptado formar patrullas de vigilancia junto a los españoles para evitar esa inmigración masiva.

🗁 Poseemos dos colonias en Marruecos: Ceuta y Melilla y más de un quebradero de cabeza. Las relaciones con Marruecos han empeorado en los últimos tiempos: la pesca, exportación, el reciente problema con Perejil. Los marroquíes componen el mayor número de inmigrantes en nuestro país.

KAPITAŁ LUDZKI NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI
MINISTERSTWO EDUKACJI NARODOWEJ
ORE Ośrodek Rozwoju Edukacji
PTN Polskie Towarzystwo Neofilologiczne
UNIA EUROPEJSKA EUROPEJSKI FUNDUSZ SPOŁECZNY
Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Artículo: "Nunca olvidaré su mirada", de Pablo Muñoz en ABC: http://www.abc.es/hemeroteca/historico-04-12-2003/abc/Nacional/nunca-olvidare-su-mirada_224337.html

KAPITAŁ LUDZKI NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI
MINISTERSTWO EDUKACJI NARODOWEJ
ORE Ośrodek Rozwoju Edukacji
PTN Polskie Towarzystwo Neofilologiczne
UNIA EUROPEJSKA EUROPEJSKI FUNDUSZ SPOŁECZNY
Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego